

## **Encarna León, Dolors Alberola y Paloma Fernández Gomá, lirismo en Andalucía**

Juan de Dios Villanueva Roa

Universidad de Granada

<https://orcid.org/0000-0002-4574-0497>

### **En Confluencia Al Fin**

Ella, la mujer, ha abordado la poesía como quien aborda un barco en pleno océano de aguas encrespadas. Un barco hecho a imagen y semejanza del varón, quien siempre lo gobernó, dejando apenas a unas pocas mujeres que lo tripularan durante escasos momentos, tanto en las velas de la poesía como en las de la prosa. Sin embargo, se les exigía la continuación de la educación, de la formación, de la transmisión de culturas, y en ellas los valores que, por otro lado, la acababan perjudicando, postrando a un tercer término. Sin embargo, en las últimas décadas la mujer ha tomado el timón literario, y en la poética, también en la poética, viene haciendo sus propias propuestas, aquellas que considera imprescindibles, independientemente del acercamiento del varón a esas o a otras propuestas, inaugurando nuevos trayectos por estas procelosas aguas de la poesía, encontrando una terminología propia, una temática que difícilmente los varones habían afrontado, pero que estaba ahí, en la vida misma, en esas aguas, ignorada o descuidada o no abordada por quienes hasta hace poco han sido los que se han considerado amos de los versos. Y este nuevo horizonte se está expandiendo sin contemplar tormentas ni huracanes, mares bravíos o calmas y silencios lacerantes, y poco a poco va conquistando y haciéndose el sitio que le corresponde en el mundo, también en el mundo, de la poesía. Y hoy existe un interesante y abundante núcleo de mujeres creadoras que son leídas, valoradas y testimoniadas por una sociedad que ya parece que está dejando de ser aquella. Encontramos así, entre otras muchas, a Carmen Martín

Vivaldi, Mari Luz Escribano, Julia Uceda, Concha Lagos, Elena Medel, Ana Isabel Caride, Balbina Prior, Elia Saneleuterio, Ángeles Mora, María Jesús Soler Arteaga, Encarna León, Dolors Alberola, Paloma Fernández Gomá

Ellas han tomado, sencilla, discreta y también sonoramente, la palabra, fuera de los contextos asignados hasta hace apenas unos años, contextos de segunda plaza, o de primera por ser la más próxima a la realidad diaria, cotidiana, fuera de los ámbitos que nos atrevemos y queremos llamar domésticos. Ellas han cogido la palabra por los cuernos y enarbolan la bandera de un vivir igualitario, que no ha de costar más que el reconocimiento del derecho a vivir la vida como cualquiera que la posee, y esa vida es la misma, con los mismos llantos iniciales y los mismos estertores finales. Su poesía es la vida. Por eso, ellas han atenazado la palabra también con los dientes y las uñas, como ellos, nosotros, la tuvimos siempre. Y llegado es el tiempo, los tiempos en los que caminemos cada cual a su paso, con los mismos derechos y las mismas opciones, cada cual por donde desee recorrer los caminos que irá construyendo en su caminar. Lo demás no nos interesa ya, a unas alturas en las que sigue ganando la guerra en nuestras puertas y la muerte de la mujer sigue existiendo por ser mujer. Y es que hay tantos desafueros que desterrar aún que el trabajo se muestra ímprobo. Pero la poesía, la palabra, la literatura, entiendo que ya, al fin, por fin, la tienen conquistada. Cuánto ha perdido la literatura universal con tanta postergación, con tanta ignorancia hacia la mitad de la humanidad en estos siglos en los que la persona cultivaba el presente con la palabra oral y proyectaba hacia el futuro con la escrita, marginando a quien transmitía valores, cultura, tradiciones y elementos vitales de boca en boca, de madre a hijos, pero impidiendo la escritura a la mujer por ser mujer. Cuánto se ha perdido. No permitamos jamás que esto vuelva a ocurrir y alentemos, poniendo todos los recursos existentes al

alcance ellas, las nuestras, porque sin ellas nosotros estaríamos aún subidos a las ramas de los árboles, y eso si nos damos la beneficencia de existir.

Estamos de acuerdo con Susana de los Ángeles Medrano (2008:1), cuando señala que

En la España postfranquista las mujeres poetas fueron recuperando voz y palabra de un modo más paulatino y lento que el discurrir del proceso político. Tanto es así que hay que esperar a avanzar en los '80 para que se afirmen y expresen 'a su aire', y aun así nos sorprende el hueco de silencio o la muy pobre presencia en los catálogos de lírica y hasta la escasez de estudios sobre poesía femenina actual, sean estos de circuitos académicos o mediáticos...

En este capítulo vamos a abordar brevemente, con algunas pinceladas, la obra poética de Encarna León, Paloma Fernández Gomá y Dolors Alberola, a modo de reseñas, como una forma más de empujar, de seguir empujando en la visualización de la importante obra de la mujer al mundo literario, que ya nunca volverá a ser patrimonio de los hombres, que ya es, como debe ser, patrimonio de la persona.

### **Encarna León (Granada, 1944)**

*Me duele el corazón/ por tanta ausencia. / He besado un papel/ donde tu rostro estaba/  
y te he llorado cerca. / Intensamente, amor, / por tanto frío inhóspito/  
en esta tarde torpe. / Tremendamente torpe/ como mi desconsuelo.*

*(“Ausencia”. León, 2000b: 44)*

Su canto-vida se plasma a través de versos, con palabras desnudas de ropaje o embellecidas por el color y la armonía de imágenes y ritmos. Poesía unida a la vida, reconociendo su incidencia aun en su personal trayecto humano: “... [la

poesía es] parte de mi vida, me ayuda a relajarme, a no sentirme sola...”

(Medrano, 2005).



Encarna León, fotografía extraída de <https://poetassigloveintiuno.blogspot.com/2011/07/4167-encarna-leon.html>

La poeta escribe para sí, en su escritura está la propia necesidad de salir desde sus adentros para relajar el espíritu que la llena. Aquellos que nos acercamos a su obra podemos encontrar un resultado manado de un interior intenso y único. Todos los interiores son únicos, por lo que podremos sintonizar, sincronizar, adecuar nuestra necesidad lectora a la sensibilidad estética que Encarna León nos traslada desde ella misma. Todo poeta necesita hablarse en voz alta, recogerse en un papel, encontrarse con sus adentros desde ese afuera que puede contemplar. Y ahí se produce esta simbiosis a partir de la cual el lector se aproxima a este otro discurso con el cual podrá empatizar, verse reflejado o rechazar si sus sentires y estéticas no comulgan con lo que se le ofrece. Y así, León desnuda su alma, y le va arrancando la artificialidad que podría resguardarla, que podría disfrazarla ante un público al que tal vez ella no habría invitado. Y se nos ofrece tal cual es, generada para que su creadora pueda descubrirse

tal vez a ella misma. Y ahí está su feminismo, su ser más poderoso, sus miedos, sus debilidades y sus ansias, sabiendo que puede ser juzgada desde quienes sus afueras la contemplan. Da igual. El objetivo está cumplido. Es su intimidad la que encontramos, la que enraizamos con la nuestra, son latidos irregulares en versos irregulares de una vida que no pretende ser plana, ni mucho menos. Ahí está Encarna León, en un silencio presencial que se hace notar con su palabra y lo que esta transmite si se quiere leer.

Encarna León traslada con sus versos la cotidianeidad que la envuelve y preocupa, que le da la vida y entretiene llenando sus días. Sus recuerdos van apareciendo y se van trasladando en forma de verso a un papel imaginario en el que habita su vida. Pareciese que al escribir, la poeta va desnudando sus sentires, dejando al aire, a la vista de quien quiera leer sus preocupaciones y vivencias, su pasado y sus sueños, sus miedos y sus reacciones ante ella misma, ante su verdad tangible, ante su rostro, ese que pueda tener las arrugas de la vida, o sus canas, que reflejan la luz más poderosa de los años. Ella es sencilla, natural, próxima a sí misma, desde la cultura que impregna desde sus orígenes una vida llena de sensibilidades y palabras escritas. Sus obras están tras los títulos que a continuación expondremos, pero dentro hay mucho más, está la vida de muchos que entre esas palabras se reconocen, por lo que a la postre se trata de la vida misma.

### **Obras de Encarna León:**

#### ***Entre su poética, destacamos:***

- *Este caudal de mis palabras mudas (1984)*
- *La sentida armonía (1986)*
- *El vuelo de una sed (1988)*
- *Helena (1990)*
- *Sobre cristal desnudo (1994)*

- *Artificios de otoño (1995)*
- *Caudales de alborozo (1996)*
- *... Y te vas al padre (1998)*
- *El huerto de celindas (2000)*
- *Donde navega el sueño (2000)*
- *Colección peques (2005)*
- *Como una música (2006)*
- *Tiempo de signos (2006)*
- *Lluvia de aljófara (2010)*
- *Querubines (2010)*
- *Fue en Moguer (2014)*
- *Golondrinas (2016)*
- *Rumor de oleajes (2017)*
- *Esta espera de ave (2018)*
- *La lluvia que me habita (2019)*

***En narrativa, podemos encontrar:***

- *Un sueño de gaviotas (1999)*
- *Diario de una ausencia (2000)*
- *Estatuas de marmolina (2002)*
- *Gervas, el lobo bueno (2003)*
- *Historias de Julia (2008)*
- *La sonrisa de Ana (2013)*

## Paloma Fernández Gomá (Madrid, 1953)

Esta algecireña nacida en Madrid inunda las páginas con una poesía fresca y personal, anclaje de dos continentes, retratos de espacios reales e imaginados entre una cercanía tangible y una imaginación que transporta a sueños en espacios infinitos.



Paloma Fernández Gomá, Fotografía *Revista Altazor*

Encontramos fuertes influencias como lectora de los clásicos españoles Luis de Góngora, Lope de Vega, Francisco de Quevedo, Gustavo Adolfo Bécquer, de la Generación del 98, de la del 27, desde los autores de postguerra hasta los de nuestros días, destacando especialmente a algunos como Garcilaso de la Vega, Antonio Machado, Juan Ramón Jiménez, García Lorca (estos últimos especialmente en *Iris*) esta poética ha servido de abono a la creadora algecireña de las dos orillas, sintiendo el acto de escribir como algo consustancial a sí misma, a su alma. Va interpretando su alma desde su más profunda esencia y describiendo en versos sus sentires, sus evocaciones, sus sueños y sus realidades, el día a día, buscando respuestas a las inquietudes que acuden a su razón, desde su interior hasta la propia sociedad de la que forma parte intrínseca. Las influencias de las culturas que envuelven y maceran en los espacios en los que vive quedan plasmadas en su obra, en sus textos, en los olores y ambientes que

dibuja con las palabras, en los juegos de vocablos que van cosiendo las culturas que enlisan las tierras que pisa. *Acercando las orillas* refleja el proceso que mencionamos, y que irá discurriendo por su obra posterior. Siguiendo a Medrano (2010: 9),

su voz lírica en el corpus último desnuda el apasionado interés de Paloma Fernández Gomá por esa ribera africana que le ha ido abriendo puertas a sus misterios seculares... Por sus versos desfilan lugares del Magreb como Arcila, Tánger, Tetuán, Alcazarquivir, Fez o Larache, asoman su silueta por Tetuán, el monte Dersa y el Gorges de la cordillera norafricana del Rif, o discurren los ríos Lucus junto a Larache y el Martín por Tetuán.

La poeta pincela instantes hondos vividos a su contacto, siempre rescatando aromas, sonidos, luces y sombras, finísimas vibraciones, rasgos siempre tan característicos de su sentir y expresar como revelan los siguientes fragmentos líricos:

*Leve es la luz y la brisa que conduce*

*hasta el mar,*

*anidando en las calles,*

*para irradiar un eco de paz anclada*

*en las piedras.*

*Desde las murallas se agita el viento.*

*Huele a especias*

*a pan caliente*

*y a sal. (AO, "Arcila": 44)*

Paloma honra en su lírica a los poetas árabes que la inspiran y cuyos versos toma como epígrafes para los suyos: los grandes del pasado Ibn Hazn, Al Sharif al-Taliq, AlMutamid, Ibn Zaydun o Ibn Abi Ruth, entre otros, o los actuales Mohamed Sibari, Ahmed Mohamed Mgara, Mezouar El Idrissi...

Señala Rejón (2021), que llama mucho la atención esta poeta, no solamente porque rescata con desenfado total un viejo lirismo que hemos estado olvidando, sino porque también, en su obra literaria, tiene una notoriedad en la utilización de las metáforas, entremezclando la naturaleza con una poesía que contiene una estilística clásica pero con un tono muy contemporáneo que se nota en las figuras que evoca, como por ejemplo, en estos versos:

*Se deja caer la tarde/ en el leve sopor/ de sus márgenes/ vaticinando que la inercia/  
de las olas/ llegue más allá de la orilla, ...*

Aquí se ve un gran calado en el lenguaje, relacionando dos significados que evocan una sensibilidad que va más allá de su propia expresión poética, pues ambas imágenes están amarradas a una subjetividad más honda, la de la poeta.

Herrera (2019) analiza *Iris*, destacando la identidad del tiempo pasado, presente y futuro como una constante, como la esencia que todo lo impregna. Maestra de los recursos literarios, muy especialmente de la metáfora, la autora sabe crear un universo de belleza incomparable en la creación poética. Nos conducen sus palabras de la noche a la luz, por playas “en tardes de calima / cuando el rigor del viento /amortigua el peso de los años”, por tardes de tormenta que observa “a través de las rendijas del tiempo”, que la transportan a su infancia, a sus calles, a su tilo.

## *Poesía*

- *El Ocaso del Girasol*. Ed. Fundación José Luís Cano, Algeciras, 1991
- *Calendas*. Editorial Torreozas, Madrid, 1993
- *Senderos de Sirio*. Ed. Ayuntamiento de Bornos, Cádiz, 1999
- *Sonata floral*. 1999 (Premio de Poesía Victoria Kent)
- *Umbral de vigiliás*. 2000
- *Paisajes íntimos*. Ed. Corona del Sur, Colección Biblioteca General, Málaga, 2000
- *Lucernas para Jericó*. 2003
- *Tamiz del desasosiego*. 2003
- *Cáliz amaranto*. Editorial Torreozas, Madrid, 2005
- *Ángeles del desierto*. Ed. Ayuntamiento de Málaga, 2007
- *Desde el alféizar*. 2008
- *Acercando orillas*. Fundación Dos Orillas, Diputación de Cádiz, 2008
- *Zéjeles de alborada*. 2010 (en la versión bilingüe español-árabe, ha sido traducido al árabe por el profesor de la Universidad de Tetuán, Chakib Chairi, y publicado por la editorial Imagenta, Tarifa, 2019)
- *Espacios oblicuos*. Ed. Devenir, Madrid, 2015

- *Interpretación de Dulcinea*. Ed. Corona del Sur, Málaga, 2015 (poesía visual)
- *Las edades del alma*. Editorial Torremozas, Madrid, 2016
- *Iris*. Editorial Ánfora Nova, Córdoba, 2017
- *Weblog del tiempo*. Editorial Corona de Sur, Málaga, 2021

### ***Narrativa***

- *Veinticuatro retratos de mujer*. Ed. Fundación Municipal de Cultura José Luis Cano, Algeciras, 2007

### **Dolors Alberola, Sueca (Valencia), 1952**

Reside en Andalucía desde finales de los años 70. Alberola rompe con su poesía los cánones establecidos, no se deja guiar por corrientes ni apriorismos. Su poesía es libre y fuera de recursos marcados (“detrás de un gran poeta existe un perro”), independiente y atendiendo más a la palabra que a la situación del término en el contexto (“una rosa ya ardida de lujuria”), que brota por sí mismo. Las imágenes literarias se multiplican en los versos, que hacen gala de una entrega absoluta de amor al ser amado, del sosiego cuando es llegada la hora, de lo auténtico frente a posturas de lo pasajero, sin modelos prefijados. Y con una melodía que va recorriendo los versos otorgándoles una sinfonía que engalana la arquitectura poética de su autora (“Creárase la soledad, el infinito nunca de la música, el punto equidistante entre la nada.”). Como dice Domingo F. Faílde (2006: Prólogo):

La poesía de Dolors Alberola rehúye de modelos y apriorismos. La suya, una obra independiente, ajena a planteamientos de grupo o generacionales. Por esta misma causa, se recrea en lo auténtico, y atiende a la palabra más que al diseño sintáctico de sus enunciados. Es el alma de los significantes y la batuta métrica del poema.

Por otro lado, Pinilla, (2006: sinopsis), apunta que

Josela Maturana dijo de ella en una ocasión que sus poemas no defraudan jamás. Los poemas de Dolors Alberola son perfectas arquitecturas, en cuyo logro suele desplegarse toda una batería de recursos que, utilizados con destreza suma, delimitan la idea y enriquecen su contexto significativo.

Célebres al respecto son sus grandes poemas, muy conocidos y celebrados: *Oda posterior a la última oda*, *El mito de Brownin*, *No hubiera amor más grande*, *Como cada domingo...* En ellos manifiesta su obsesión por la música, cuya ascendencia habría que buscarla en la estética de J. E. Cirlot, uno de los poetas a quienes reconoce como maestros.



Dolores Alberola. Fotografía [Centro Andaluz de las Letras \(juntadeandalucia.es\)](http://juntadeandalucia.es)

### ***Sentada en la alameda vieja***

*Ahora que conozco quince o veinte ciudades/ que he leído seiscientos setecientos  
volúmenes/ que sé hablar en francés/ y me defiendo incluso/ en cualquier otra lengua/  
me dices que me amas y qué vamos a hacerle/ si del viento no cuelgan madre selvas/ las  
golondrinas cruzan y no llenan estantes/ el cielo en este invierno no vuelca sus tinajas/  
y el vecino de enfrente me gusta más que tú/ siete años te esperé/ sentada en una  
esquina/ la farola del parque se derritió de pánico/ el sereno aprendió/ a dibujar mi  
imagen/ y un colegio de monjas se convirtió en café/ ahora me da igual/ ya te conozco*

*tanto a fuerza de seguirte/ que incluso de tu sombra sé decir el tamaño/ entonces qué más da/ que me quieras un poco/ después de tantas horas de infortunio/ poder besar tu boca es un derroche.*

(Extraído de [Dolors Alberola \(historiamujeres.es\)](http://historiamujeres.es))

### ***Su obra***

#### ***Poesía:***

- *Trizas* (Sueca, 1982)
- *La quejumbrosa vida de John Stemberg* (Puerto de Santa María, El Ermitaño, 1997)
- *Cementerio de Nadas* (Madrid, Torremozas, 1998)
- *El medidor de cosas* (Ayuntamiento de Miranda de Ebro, 1999, 1ª ed. y 2000, 2ª ed.)
- *Ire(né) Lanuit* (Valladolid, Editorial El gato gris, 2000)
- *Historias de snack bar* (Jerez de la Frontera, EJE, 2000)
- *Conversaciones con Uriel, el pacificador de cosas* (Cádiz, Excma. Diputación Provincial, 2001)
- *Una nena que porta al cap un ganivet* (Córdoba, Aristas de Cobre, 2001)
- *El vagabundo de la calle Algarve* (Algeciras, Fundación José Luis Cano, 2002)
- *Apocalipsis Sur* (Granada, Excma. Diputación Provincial, 2003)
- *El último tren* (Chiclana, Fundación Vipren, 2003)
- *Cementerio de arena* (Cuadernos de Orpheu, Brasil, 2003)
- *El monte trémulo* (2003) *Decomo* (2003)
- *Esa mujer de Lot* (Els Plecs d'Alfons el Magnànim, 2004)
- *Juego de Damas* (Sevilla, Instituto Andaluz de la Mujer, 2004)

- *Ciudad contra la lluvia* (2005)
- *Acaso más allá* (Sevilla, 2006)
- *El don del unicornio* (Álava, 2006)
- *El libro negro* (Madrid, Huerga & Fierro, 2006)
- *Ángel oblicuo* (Bornos, 2006)
- *Arte de perros* (Jerez, EH, 2006)
- *De piedra y sombra. Antología poética* (1982-2006). Barcelona, Atenas, 2006
- *El ojo y el tiempo* (Madrid, Vitruvio, 2007)
- *De donde son las voces* (Campo de Criptana, 2008)
- *Del lugar de las piedras* (Gijón, 2009)
- *Máquina* (Un. de Valencia, 2012)
- *Dasein* (Dip. Soria 2012)
- *Sobre la oscuridad* (Ed. Rumorvisual, Cáceres 2011)
- *Todos los trenes mueren en línea recta* (Ed. Origami, Jerez 2012)
- *La escopeta de Lily Mae* (Compañía de Versos Anónimos, Granada 2012)
- *Juego de imanes* (Navia 2013)
- *Biblioteca nocturna* (Tau Editores, 2016)
- *Mujer en pepitoria con huevo duro* (Editorial Dalya, 2016)
- *Tattoo* (Editorial Dalya, 2017)
- *Por tus labios y tu herida* (Editorial Dalya, 2018)
- *Palabras para el frío* (Editorial Dalya, 2019)

***Narrativa:***

- *La novela Batshajar, la hija de la aurora* (Tau Editores, 2017).

## Referencias Bibliográficas

Failde, Domingo F. (2006). Prólogo en *De piedra y sombra. Antología poética (1982-2006)*. Barcelona, Atenas, 2006

Herrera, Ana (2019). *Iris de Paloma Fernández Gomá*, en *Sur, Revista de literatura*, N° 13 s/p. Recuperado de <file:///C:/Users/Juan%20de%20Dios/Downloads/Dialnet-IrisDePalomaFernandezGoma-7680370.pdf>

Medrano, Susana (inédito). “Entrevista a Encarna León”. Sin editar, abril 2005.

Medrano, Susana de los Ángeles (2008). *Encarna León, cauce profundo de poesía y vida...* I Congreso Internacional de Literatura y Cultura Españolas Contemporáneas. Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria, La Plata. Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-095/16> [Encarna Len, cauce profundo de poesía y vida... \(aacademica.org\)](#)

Medrano, Susana de los Ángeles (2010). *Paloma Fernández Gomá : latidos de poesía que unen orillas*. IX Congreso Argentino de Hispanistas. Asociación Argentina de Hispanistas, La Plata.

Pinilla, J. M. (2006). Sinopsis, en *De piedra y sombra. Antología poética (1982-2006)*. Barcelona, Atenas, 2006

Rejón Huchín, Alejandro (2021): *Paloma Fernández Gomá: Una poeta que rescata la tradición literaria en sus letras*, en *Diario16*, 28/04/2021, recuperado de [Paloma Fernández Gomá: Una poeta que rescata la tradición literaria en sus letras - Diario16](#)

Revista Altazor (2022): [Paloma Fernández Gomá - Revista Altazor](#)